

# 高浜市役所のお知らせ

## PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

### 市立病院診療体制変更のお知らせ

#### HOSPITAL MUNICIPAL MUDANÇA NO ATENDIMENTO AVISO

##### ATENDIMENTO DE PACIÊNTES EMERGENCIAIS NO PERÍODO DA TARDE(12hs às 17:15hs)

No período da tarde ,nos dias úteis,mesmo os paciêntes emergenciais só poderão ser atendidos após confirmação com o médico.

Para proceder a confirmação do atendimento junto ao médico é necessário informar o nome do paciênte,data do nascimento,sintomas,local do sintoma,causa e desde quando apresenta os sintomas. Favor informar-se previamente sobre todos esses ítems e depois telefonar para solicitar atendimento. Pode haver casos em que não se pode atender,por isso favor telefonar antes para confirmar.

Tel.(52-5522)

##### ATENDIMENTO DOS PACIÊNTES EMERGENCIAIS AOS SÁBADOS A TARDE, FERIADOS E PERÍODO NOTURNO

Visando garantir a segurança do atendimento dos paciêntes internados,a partir de 01/05/2007, nos feriados (1º ,3º e 5º Sábados Domingos e Feriados inclusive)e nos 2º e 4º Sábados no período da tarde(das 12:30hs até as 08:30hs da 2ª Feira seguinte), e nos dias úteis no horário noturno(17:15hs às 08:30hs da manhã)não háverá atendimento,mesmo para paciêntes de emergência.

Os paciêntes emergenciais deverão procurar outra instituição próxima que ofereça o atendimento de emergência ou telefonar para o Centro de Informações de Emergência (36-1133) e consultar sobre a instituição de saúde que oferece o atendimento desejado.

### 小学校6年生の保護者方へDT（ジフテリア・破傷風）予防接種を受けましょう

#### AOS SRS PAIS OU RESPONSÁVEIS DOS ALUNOS DA 6ª SÉRIE

##### VAMOS RECEBER A VACINA DT(DIFTERIA-TÉTANO)

Os alunos da 6ª Série primária devem receber a dose de reforço da Vacina DPT ou DT que já receberam na infância como primeira dose. O reforço serve para assegurar o efeito prolongado da primeira dose.Não deixe de fazer com que seu filho receba a dose de reforço.Todas as crianças receberão aviso individual sobre a vacinação,mas caso não receba favor entrar em contato.

##### 《PÚBLICO ALVO》

Nascidos entre 2/4/1995 e 1/04/1996.

##### 《PERÍODO DE VACINAÇÃO》

01/05/2007(3ª) À 31/08/2007(6ª)

##### 《LOCAL DE VACINAÇÃO》

Nas instituições de Saúde da cidade

(No Hospital Municipal não háverá vacinação)

##### 【INFORMAÇÕES】

KENKO FUKUSHI GURUPU(IKI IKI HIROBA) TEL.52-9871



### A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS

DE 2ª à 6ª DAS 08:30hs ÀS 17:00hs NO SETOR SHIMIM SEIKATSU GURUPU,AO LADO DA ENTRADA PRINCIPAL-TEL.52-1111 r.265 – A PARTIR DE 01/ JUNHO/2007 TAMBÉM AOS SÁBADOS E DOMINGOS